

Dainty fine sweet Nymph

n. 1 from *Of Thomas Morley the first booke of Balletts to five voyces, 1595*

Original English text

Dainty fine sweet Nymph delightfull,
While the Sunne aloft is mounting,
Sit we heere our loves recounting. Fa la la la.
With sugred gloses,
Among these roses. Fa la la la.

Why, alas, are you so spightfull,
Dainty Nymph, but O, too cruell,
Wilt thou kill thy deerest Iewel? Fa la la la.
Kill then and blisse mee,
But first come, kisse mee. Fa la la la.

Modern english text

Dainty fine sweet Nymph delightfull,
While the Sun aloft is mounting,
Sit we here our loves recounting. Fa la la la.
With sug'red gloses,
Among these roses. Fa la la la.

Why, alas, are you so spiteful,
Dainty Nymph, but O, too cruel,
Wilt thou kill thy dearest Jewel? Fa la la la.
Kill then and bliss me,
But first come, kiss me. Fa la la la.

Italian translation

*Delicata bella ninfa, dolce e incantevole,
Mentre il sole in alto sta salendo,
Sediamoci qui a raccontare i nostri amori. Fa la la la.
Con sdolcinate chiose,
Tra queste rose. Fa la la la.*

*Perché, ahimè, sei così perfida,
Ninfa delicata ma, ah, troppo crudele,
Vuoi uccidere il tuo gioiello più caro? Fa la la la.
Uccidimi allora e mandami in estasi
Ma prima vieni, baciami. Fa la la la.*

transcribed by
Leonardo Lollini

Thomas Morley
(1557-1603)

[♩ = 90 ca.]

CANTUS

1. Dain-ty fine sweet Nymph de - light - full, While the
2. Why, a - las, are you so spight - full, Dain - ty

QUINTUS

1. Dain-ty fine sweet Nymph de - light - full, While the
2. Why, a - las, are you so spight - full, Dain - ty

ALTUS

1. Dain-ty fine sweet Nymph de - light - full, While the
2. Why, a - las, are you so spight - full, Dain - ty

TENOR

1. Dain-ty fine sweet Nymph de - light - full, While the
2. Why, a - las, are you so spight - full, Dain - ty

BASSUS

1. Dain-ty fine sweet Nymph de - light - full, While the
2. Why, a - las, are you so spight - full, Dain - ty

4

Sunne a - loft is mount - ing, Sit we heere our loves re - count - ing. Fa la la la
Nymph, but O, too cru - ell, Wilt thou kill thy deer - est Iew - el? Fa la la la

Sunne a - loft is mount - ing, Sit we heere our loves re - count - ing. Fa la la la
Nymph, but O, too cru - ell, Wilt thou kill thy deer - est Iew - el? Fa la la la

Sunne a - loft is mount - ing, Sit we heere our loves re - count - ing. Fa la la la
Nymph, but O, too cru - ell, Wilt thou kill thy deer - est Iew - el? Fa la la la

Sunne a - loft is mount - ing, Sit we heere our loves re - count - ing. Fa la la la
Nymph, but O, too cru - ell, Wilt thou kill thy deer - est Iew - el? Fa la la la

Sunne a - loft is mount - ing, Sit we heere our loves re - count - ing. Fa la la la la la la la
Nymph, but O, too cru - ell, Wilt thou kill thy deer - est Jew - el? Fa la la la la la la la

[♩. = 60 ca]

9

1. 2.

la la la. Fa la la la la la. Dain-ty la.
la la la. Fa la la la la la. Why a - la.

la la. Fa la la la la la la. Dain-ty la.
la la. Fa la la la la la la. Why a - la.

— Fa la la la la la la la. Dain-ty la.
— Fa la la la la la la la. Why a - la.

la la la la la. Fa la la la. Fa la la la la. Dain-ty la.
la la la la la. Fa la la la. Fa la la la la. Why a - la.

la. Fa la la la la la. Fa la la la la. Dain-ty la.
la. Fa la la la la la. Fa la la la la. Why a - la.

14

With su - gred glos - es, A - mong these ros - es. Fa la la la la la.
Kill then and blisse mee, But first come, kisse mee. Fa la la la la la.

With su - gred glos - es, A - mong these ros - es. Fa la la la la la la la la la la la
Kill then and blisse mee, But first come, kisse mee. Fa la la la la la la la la la la la

With su - gred glos - es, A - mong these ros - es. Fa la la la la.
Kill then and blisse mee, But first come, kisse mee. Fa la la la la.

With su - gred glos - es, A - mong these ros - es. Fa la la la la. Fa la la la la
Kill then and blisse mee, But first come, kisse mee. Fa la la la la. Fa la la la la

With su - gred glos - es, A - mong these ros - es. Fa la la la la la.
Kill then and blisse mee, But first come, kisse mee. Fa la la la la la.

20

Musical score for measures 20-24. The score consists of five staves. The first staff is a vocal line with lyrics: "Fa la la la la la la. Fa la la la la la la." The second staff is a vocal line with lyrics: "la. Fa la la la la la la la la la la. Fa la la. Fa la la." The third staff is a vocal line with lyrics: "Fa la la la la la. Fa la la la. Fa la la la." The fourth staff is a vocal line with lyrics: "la la. Fa la la la la. Fa la la la la. Fa la la." The fifth staff is a bass line with lyrics: "Fa la la la la la la la la la. Fa la la la la. Fa la la la la." The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and a key signature change to one sharp (F#) in the second measure of the second staff.

25

Musical score for measures 25-29. The score consists of five staves. The first staff is a vocal line with lyrics: "Fa la la la la la la la la la. la la la. la. la." The second staff is a vocal line with lyrics: "la la la la la la la la la la la la la. la la la. la." The third staff is a vocal line with lyrics: "la. Fa la la la la la la la la la. la la. la." The fourth staff is a vocal line with lyrics: "la la la. Fa la la la la la la la la. Fa la la la la. la." The fifth staff is a bass line with lyrics: "la la la la la. Fa la la la la. la la. la." The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and a key signature change to one sharp (F#) in the second measure of the second staff. The piece concludes with a first and second ending bracketed at the end of the first staff.